

## **Agreement pursuant to clause 2-2.03**

The purpose of this agreement is to amend  
the collective agreement concluded

between

the Management Negotiating Committee for  
English-language School Boards (CPNCA)

and

the Centrale des syndicats du Québec (CSQ)  
represented by its bargaining agent,  
the Fédération du personnel de soutien scolaire (FPSS)

Subject: Changes to list of arbitrators found in clause 9-2.02 of the 2015-2020 collective agreement and to address of chief arbitrator

(A1-A)

The parties agree as follows:

Clause 9-2.02 is replaced by the following:

**9-2.02**

All grievances submitted to arbitration shall be decided upon by an arbitrator chosen from among the following:

Jean-Guy Ménard, chief arbitrator<sup>1</sup>

BARRETTE, Jean	MARTIN, Claude
BEAUPRÉ, René	MASSICOTTE, Nathalie
BRAULT, Serge	MÉNARD, Jean
CHOQUETTE, Robert	MÉNARD-CHENG, Nancy
FAUCHER, Nathalie	MORIN, Fernand
FERLAND, Gilles	NADEAU, Denis
FORTIER, Diane	RANGER, Jean-René
L'HEUREUX, Joëlle	SAINT-ANDRÉ, Yves
LADOUCEUR, André	ST-GEORGES, Andrée
LAMY, Francine	TOUSIGNANT, Lyse
LAVOIE, André G.	VILLAGGI, Jean-Pierre

or any other person appointed by the Centrale, the QESBA and the Ministère to act in this capacity.

However, the arbitrator shall proceed with the arbitration with assessors if, when the grievance is entered on the monthly arbitration roll or within the fifteen (15) days that follow, there is a request to this effect by the representatives of the Centrale, the QESBA and the Ministère.

---

<sup>1</sup> Address of the chief arbitrator:  
Greffé des tribunaux d'arbitrage  
du secteur de l'éducation  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Jacques-Parizeau, bureau 2.02  
Québec (Québec) G1R 5Y8

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed in Montréal on this 10<sup>th</sup> day of the month of February 2017.

**For the Management Negotiating  
Committee for English-language School  
Boards (CPNCA)**

**For the Centrale des syndicats du  
Québec (CSQ) represented by its  
bargaining agent, the Fédération du  
personnel de soutien scolaire (FPSS)**

(signed) Joanne Simoneau-Polenz

(signed) Éric Pronovost

Joanne Simoneau-Polenz  
President, CPNCA

Éric Pronovost  
President, FPSS-CSQ

(signed) Éric Bergeron

(signed) Francine Leduc

Éric Bergeron  
Vice-president, CPNCA

Francine Leduc  
Vice-president, FPSS-CSQ

(signed) Ariane Constant

Ariane Constant  
Negotiator, CPNCA

(signed) Marie-Claude Boudreault

(signed) Alain Gingras

Marie-Claude Boudreault  
Spokesperson, CPNCA

Alain Gingras  
Spokesperson